

Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“) medzi:

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 3079 4544
DIČ: 2021795358
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Číslo účtu: SK05 0900 0000 0050 2800 1024; SWIFT: GIBASKBX
Konajúci osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov: **Veľvyslanectvo Maďarska v Bratislave**
Právna forma: Zastupiteľský úrad, kód 901
Sídlo: Štefánikova 1, 811 06 Bratislava, SR
IČO: 317 84 356
Konajúci osobou: Pető Tibor, veľvyslanec
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Veľvyslanectvo Maďarska v Bratislave prostredníctvom Maďarského inštitútu a BKIS deklarujú spoločný záujem na budovaní a rozvíjaní vzťahov v oblasti kultúry a podporu obohatenia kultúrnej scény o atraktívnu prezentáciu kultúrnych hodnôt našich susedov, najmä v súvislosti s prebiehajúcim projektom *Medzinárodná Bratislava*.

BKIS a Spoluorganizátor sa spoločne rozhodli na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2018 (ďalej len „**KLHSBA 2018**“) a na spoločnom zorganizovaní nižšie uvedeného podujatia.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je mediálna spolupráca zmluvných strán pri propagovaní Týždňa maďarskej kultúry v Bratislave a spolupráca pri organizovaní podujatia s názvom, Ray Cooney: A miniszter félrelép, ktoré sa uskutoční dňa 06.06.2018 v čase o 19:00 hod.

v Mestskom Divadle P. O. Hviezdoslava (ďalej len „**podujatie**“). Podujatie je tiež súčasťou Týždňa maďarskej kultúry v Bratislave, ktorý prebieha na území Hlavného mesta Bratislava v dňoch 4. – 10. júna 2018.

- 1.2. Program Týždňa maďarskej kultúry v Bratislave tvorí prílohu č. 1 k Zmluve a program podujatia tvorí prílohu č. 2 k Zmluve, vstup na podujatie je na pozvánky.

2. Závazky oboch zmluvných strán

2.1. Spoluorganizátor sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 2.1.1. zabezpečiť dramaturgiu podujatia vrátane účinkujúcich v súlade s prílohou č. 1; Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť prípadné honoráre účinkujúcim a akékoľvek ďalšie náklady súvisiace s ich účinkovaním na podujatí;
- 2.1.2. splniť notifikačnú povinnosť voči obci ohľadom podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.3. že zodpovedá v súvislosti s podujatím za (i.) dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, za (ii.) prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo práva na ochranu osobnosti budú porušené, za (iii.) včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou kolektívnou správou autorských práv – najmä, no nie limitovane so SOZA a (iv.) uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej kolektívnej správe autorských práv;
- 2.1.4. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle §18 ods. 2 (resp. § 63 ods. 2) autorského zákona č. 618/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; Spoluorganizátor zároveň udeľuje BKIS právo udeliť licenciu podľa predchádzajúcej vety tretej osobe (sublicencia);
- 2.1.5. vo všetkých a akýchkoľvek propagačných materiáloch k podujatiu umiestniť logo festivalu KLHSBA 2018, mesta Bratislava a logo BKIS;
- 2.1.6. súhlasí s umiestnením vizuálov a bannerov festivalu KLHSBA 2018 a loga partnerov KLHSBA 2018 na scéne podujatia;
- 2.1.7. že bude prezentovať podujatie v médiách ako súčasť KLHSBA 2018 a BKIS ako spoluorganizátora podujatia;

2.2. BKIS sa v rámci spolupráce pri organizovaní podujatia zaväzuje:

- 2.2.1. poskytnúť priestor mestského Divadla P. O. Hviezdoslava za účelom konania podujatia dňa 06.06.2018 vrátane šatňového zázemia pre účinkujúcich;
- 2.2.2. zabezpečiť prevádzkové služby – prevádzkový dispečer, šatniarky (2 osoby), toaletárky (2 osoby) a zdravotnú službu;
- 2.2.3. zabezpečiť hostesky k uvádzaniu hostí do divadla (2 osoby),
- 2.2.4. zabezpečiť službu produkčného počas celej doby trvania prípravy a realizácie podujatia;

- 2.2.5. ozvučiť a nasvietiť podujatie a za týmto účelom zabezpečiť službu pódiového technika, operátora zvukovej techniky, osvetľovača a pomocného technika osvetľovača;
- 2.2.6. zabezpečiť tlač označenia sedenia na celú kapacitu mestského Divadla P. O. Hviezdoslava;
- 2.2.7. propagovať podujatie ako súčasť KLHSBA 2018;

3. Finančné podmienky k podujatiu

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že svoje vklady do spoločnej spolupráce pri organizovaní podujatia budú financované samostatne každou zmluvnou stranou v rozsahu svojich záväzkov dohodnutých touto Zmluvou, ak v Zmluve nie je ustanovené inak.
- 3.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje uhradiť BKIS externé náklady a služby vo výške 1.000,- EUR (slovom: jedentisíc eur), a to na základe faktúry vystavenej BKIS do 15 dní od skončenia podujatia, s lehotou splatnosti 30 dní.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. Osoba podpisujúca Zmluvu v mene Spoluorganizátora sa týmto zaväzuje, že je oprávnená podpísať túto Zmluvu a udeliť všetky a akékoľvek súhlasy podľa tejto Zmluvy.
- 5.3. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa budú v priestoroch zdržiavať, ako aj na ochranu majetku tretích osôb nachádzajúceho sa v priestoroch v súvislosti s podujatím podľa Zmluvy.
- 5.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.

- 5.5. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.6. Zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.8. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.9. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.10. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, IČO, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých Spoluorganizátor obdrží dve (2) vyhotovenia a BKIS dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Ing. Vladimír Grežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Pető Tibor, veľvyslanec
Veľvyslanectvo Maďarska v Bratislave

Príloha č. 1 – Program týždňa spolupráce

VIAC AKO SUSED – TÝŽDEŇ MAĎARSKEJ KULTÚRY V BRATISLAVE 4.-10. jún 2018

Pod záštitou Veľvyslanectva Maďarska a Maďarského inštitútu v Bratislave

JÁNOS BALÁZS A KOMORNÝ ORCHESTER FESTIVAL CZIFFRA – otvárací koncert / Liszt, Bartók, Kodály, Dohnányi, Weiner/

4. jún, pondelok, 18.00

Veľké koncertné štúdio Slovenského rozhlasu

Mladistvá dynamika **Jánosa Balázsa** sa spája s vynikajúcou technikou a hlbokým pochopením hudby. Jeho umelecké inštinkty ho bezpečne doviedli až na najvyššiu priečku profesionality. Jeho predstavenia, počas ktorých má odvahu aj schopnosť prejaviť svoje predstavy, sa vyznačujú jedinečným hudobným ponímaním. Jeho krédom je, že hudba sa môže zrodiť len z najhlbších a najúprimnejších pocitov duše. Jeho náročnosť a pokora voči hudbe garantujú maximálny umelecký zážitok. Jeho koncerty sprevádza obrovský úspech. Poslucháči si okrem okamžitého zážitku z jeho vystúpenia odnesú pretrvávajúcu hodnotu.

Komorný orchester Festival Cziffra predstavuje mimoriadne kvalitné klasické hudobné umenie dôstojné človeka, ktorého meno orchester nesie. Mladí členovia orchestra, ktorí už aj ako jednotlivci dosiahli viaceré úspechy v zahraničí a získali mnohé ocenenia, sú entuziastickí a zanietené hľadajú nový zvuk orchestra, ktorým by dokázali svoje individuálne hudobné svety stmeliť do súzvuku a spoločne tvoriť radostnú hudbu.

Koncertný majster **Ernő Kállai**, husľovým virtuóz, držiteľ Ceny Prima a koncertný majster opery, nie je len príslubom, ale zárukou, že obecenstvo bude mať z koncertu komorného orchestra nádherný zážitok.

RODINNÝ PORTRÉT – Rodina Bárdosová

5. jún, utorok, 16.30

Maďarský inštitút v Bratislave, Štefánikova 1

Rozhovor o každodennom živote všestranne nadaných členov maďarskej rodiny na Slovensku. S členmi rodiny Kováčovcov sa bude **redaktorka Mária Haják Szabó** neviazane zhovárať o rodine a kariére, spoločnej práci, úspechoch a plánoch do budúcnosti.

Rodina Bárdosová: **Gyula Bárdos** politik, **Ágnes Bárdos** redaktorka a moderátorka Maďarského vysielania STV, **Kinga Bárdos** poetka, **Judit Bárdos** herečka.

Podujatie je simultánne tlmočené.

Výstava SOUNDWEAVING VISEGRAD EDITION – HYBRIDART Management v rámci Bratislava Design Week

5. jún, utorok, 18.00

Maďarský inštitút v Bratislave, Štefánikova 1

Spoločné dielo textilnej umelkyne *Zsanett Szirmay* a hudobného skladateľa *Bálinta Tárkány-Kovácsa* je tradičná krížiková výšivka známa z maďarského ľudového umenia prepísaná na hudobný prehrávač na báze diernych štítkov a hrajúceho hrebeňa a jej zvuková realizácia. Krížikový vzor dierkovala samotná autorka, pričom dierovaná páska predstavuje noty. Za vzory slúžili folklórne motívy na perinách a košeliach Sikulov z Bukoviny, Rumunska (Tara Călatei) a Maďarska. Výšivky sa počas transformácie zmenili na laserom strihané textilie a krížikový vzor na melódiu. Na základe základnej koncepcie výstavy *Soundweaving* a využívajúc tradičné motívy Vyšehradských krajín (Maďarsko, Slovensko, Česká republika a Poľsko) vznikla umelecká inštalácia *Soundweaving Visegrad Edition*. Výstava ponúka komplexný pohľad do klenotnice motívov a melódií krajín V4.

Spríevodné podujatie:

V4 CONNECTS ART and DESIGN – panelová diskusia

Podujatie je simultánne tlmočené.

POSTOJE A LITERATÚRA – SPOMIENKA NA REZSŐ SZALATNAIA – sympóziu

Jún 6, streda, 10.30

SNM – Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku

„Život a dielo Rezső Szalatnaia, spisovateľa, literárneho historika, kritika, organizátora literárneho a komunitného života, sa úzko spája s osudom Maďarov v Československu, hoci v našej krajine prežil len krátke obdobie svojho života. Jeho odkaz je dodnes jedným z najvýznamnejších živých tradícií Maďarov na Slovensku. Sympóziu, výstavou a predstavením jeho odkazu by sme chceli zabezpečiť, aby jeho odkaz zostal organickou súčasťou našej kultúrnej pamäti aj v budúcnosti.“

Sympóziu je sprievodným podujatím pamätnej výstavy *Rezső Szalatnai a jeho odkaz*. Výstava bude sprístupnená od mája 2018 do augusta 2018.

Hlavný organizátor: SNM – Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku

Podujatie v maďarskom jazyku.

PREDSTAVUJEME VÁM OSAS / INTRODUCTION TO OSAS – výstava

6. jún, streda, 17.00

Galéria Z, Ventúrska u. 9.

Umelecký spolok otvorených štruktúr (Open Structures Art Society – OSAS) vznikol v roku 2006 s cieľom zabezpečiť prezentáciu a pokračovanie geometrického umenia, ktoré sa považuje za progresívnu tradíciu maďarskej umeleckej tvorby. Tematické výstavy, publikácie a sprievodné programy OSAS-u umiestňujú najvýznamnejšie diela maďarského konštruktívneho, konkrétneho umenia a jeho vynikajúce výsledky do európskeho kontextu, podnecujúc tým vznik univerzálnej naratívy.

Členmi spolku sú umelci a odborníci umenia a jeho predsedníčkou je Dóra Maurer. Ich prezentačnej výstavy v Bratislave sa zúčastnia zakladajúci, riadni a čestní členovia OSAS-u z radov umelcov: Levente Bálványos, Barna Benedek, Bob Bonies, Tibor Gáyor, Hans-Jörg Glattfelder, István Haász, Katalin Haász, István Harasztý, Katalin Hetey, Viktor Hulík, Tamás Jovánovics, Antal Kelle, Tamás Konok, Zsuzsanna Kóródi, Dóra Maurer, Manfred Mohr, János Megyik, András Mengyán, Vera Molnár, Barbara Nagy, István Nádler, Judit Nemes, Kamilla Szij a András Wolsky.

Kurátorkou výstavy je kunsthistorička Júlia N. Mészáros

Ray Cooney: A MINISZTER FÉLRELÉP/OUT OF ORDER – divadelné predstavenie

6. jún, streda, 19.00

Mestské divadlo P.O. Hviezdoslava, Laurinská 19

Réžia: **Csaba Horváth**

Účinkujú: **Károly Gesztesi, Imre Harmath, András Schlanger, Ramóna Kiss, Gábor Urmai,**

Endre Belezna, Dénes Száraz, Ágnes Bánfalvy, Bernadett Gregor

Richard Willey, mladý a úspešný minister vlády sa chystá na romantické dobrodružstvo so sekretárkou opozičnej frakcie (Jane) v noblesnom hoteli. Večer však nezačne najlepšie, lebo hneď po príchode do hotelovej izby nájdu v okne „mŕtvolu“. Richard si napokon zavolá na pomoc svojho parlamentného tajomníka Geroga Pidgena a v trojici sa snažia vyriešiť túto mimoriadnu situáciu ... Ale noc má pre nich pripravené ešte ďalšie prekvapenia!

Divadelné predstavenie v podaní hercov **Štúdia Bánfalvy**.

Predstavenie v maďarskom jazyku.

Aranyszamár színház: PASTIER Čo rozumel REČi ZVIERAT – detské predstavenie

Maďarský inštitút v Bratislave, Štefánikova 1

7. jún, štvrtok, 10.00

Jarmočné bábkové divadlo na motívy ľudovej rozprávky s množstvom živej hudby a humoru. Rozprávka rozvíri fantáziu detí. Aké by to bolo, keby sme rozumeli reči zvierat?

Predstavenie v maďarskom jazyku.

BUDÚCNOSŤ EU Z POHĽADU KRAJÍN V4 – konferencia a výstava V4

7. jún, štvrtok, 14.00–16.30

Slávnostná sieň Veľvyslanectva Maďarska, Štefánikova 1

Panelová diskusia zakladateľov Vyšehradskej štvorky.

MAĎARSKO-SLOVENSKÉ OBCHODNÉ FÓRUM – prezentácia spojená s ochutnávkou maďarských špecialít

7. jún, štvrtok, 14.00

Obchodné centrum Veľvyslanectva Maďarska, Sedlárska 3

Neverejné odborné podujatie pod záštitou Agentúry zahraničného obchodu Maďarska.

BARTÓK Tanečný triptych – predstavenie Maďarského národného baletu

7. jún, štvrtok, 19.00

www.eurokontext.sk

Nová budova Slovenského národného divadla, Pribinova 17

Baletné predstavenie v sprievode orchestra Maďarskej štátnej opery.

Diriguje: **János Kovács**

Drevený princ (50 ´)

Choreografia: **Pán Frenák**

Zázračný mandarín (32 ´)

Choreografia: **László Seregi**

Tanečná suita (17 ´)

Choreografia: **Zsolt Juhász**

Béla Bartók: Pri príležitosti 100. výročia vzniku *Dreveného princa* svetoznámy choreograf moderného tanca Pál Frenák zinscenoval celkom novú interpretáciu diela, ktorej tanečné predstavenie je spoločnou produkciou súboru moderného tanca Pála Frenáka *Compagnie* a Maďarského národného baletu.

Choreografiu si môžete pozrieť v rámci večera s názvom *Bartókov Tanečný triptych*, počas ktorého si okrem nového predstavenia môžete pozrieť aj novú choreografiu *Zázračného mandarína* choreografa László Seregiho a choreografiu *Tanečnej suity* Zsolta Juhásza, ktorá spája prvky ľudového tanca a baletu. Bartókove dielo inšpirované ľudovou hudbou predstavia umelci Umeleckého súboru Dunaj a Maďarského národného baletu. *Bartókov Tanečný triptych teda neznamená len trojicu predstavených tancov, ale aj trojicu tanečných techník.* Večer je príslubom mimoriadneho zážitku pre všetkých milovníkov tanečného umenia.

Predstavenie Maďarskej štátnej opery v rámci festivalu Eurokontext.

Hlavný organizátor: Slovenské národné divadlo

Predpredaj vstupeniek: SND, Pribinova 17, tel.: 02/204 72 299, 02/204 72 298

folkTREND! – módna prehliadka

Hviezdoslavovo námestie

10. jún, nedeľa, 14.30

Na módnej prehliadke „folkTREND! – Tradícia je stará, štýl nový“ sa predstavia modely v tradičnom štýle v novom ponímaní vhodné na každodenné nosenie.

Módna prehliadka je vynikajúcou príležitosťou na to, aby jej tvorcovia spojili tradičné motívy, materiály a formy s moderným štýlom odievania. Cieľom módnej prehliadky je predstaviť verejnosti tradičný štýl odievania od šiat až po tradičné doplnky, ktorý pomocou inštrumentária módy prispeje k poznávaniu spoločných hodnôt v čo najširšom okruhu.

Na módnej prehliadke uvidíte modely od maďarských návrhárov: **Igézó, Anni Pásztor, Szervető, Auróra a Zema**

Hviezdoslavovo námestie – koncerty:

8. jún 2018, piatok

15.00 – 16.00	RÓMEÓ VÉRZIK – koncert
17.00 – 18.30	BUDAPEST KLEZMER BAND – koncert
18.30 – 19.00	Maľovanie do piesku
20.00 – 20.15	Otvorenie festivalu
20.15 – 21.35	ILLÉNYI KATICA + Cappella Istropolitana (SK) – koncert

9. jún 2018, sobota – DEŇ V4:

18.00 – 19.30	VOŁOSI (PL) – koncert
20.15 – 21.45	KEREKES BAND (HU) – koncert

10. jún 2018, nedeľa:

16.00 – 17.00	PÓSFA – koncert
18.00 – 19.00	MIDDLEMIST RED – koncert
20.00 – 21.30	BOHÉM RAGTIME BAND – koncert

7. jún / 12.00–22.00, 9–11. jún / 10.00–22.00

GASTRONOMICKÝ FESTIVAL

MAĎARSKÉ CHUTE: BOHATÝ VÝBER JEDÁL A NÁPOJOV V STÁNKOCH NA PROMENÁDE!

8–10. jún / piatok – nedeľa

MAĎARSKÝ TURIZMUS

Ponuka turistických atrakcií v Maďarsku a Budapešti.

Ray Cooney: A MINISZTER FÉLRELÉP/OUT OF ORDER –
divadelné predstavenie

6. jún, streda, 19.00

Mestské divadlo P.O. Hviezdoslava, Laurinská 19

Réžia: **Csaba Horváth**

Účinkujú: **Károly Gesztesi, Imre Harmath, András
Schlanger, Ramóna Kiss, Gábor Urmai, Endre Beleznay,
Dénes Száraz, Ágnes Bánfalvy, Bernadett Gregor**

Richard Willey, mladý a úspešný minister vlády sa chystá na romantické dobrodružstvo so sekretárkou opozičnej frakcie (Jane) v noblesnom hoteli. Večer však nezačne najlepšie, lebo hneď po príchode do hotelovej izby nájdu v okne „mŕtvolu“. Richard si napokon zavolá na pomoc svojho parlamentného tajomníka Geroga Pidgena a v trojici sa snažia vyriešiť túto mimoriadnu situáciu ... Ale noc má pre nich pripravené ešte ďalšie prekvapenia!

Divadelné predstavenie v podaní hercov **Štúdia Bánfalvy**.

Predstavenie v maďarskom jazyku.